

**UCHWAŁA NR 399/VII/25/2016
RADY MIEJSKIEJ KONSTANCIN-JEZIORNA**

z dnia 23 listopada 2016 r.

w sprawie przyjęcia rocznego Programu współpracy Gminy Konstancin-Jeziorna z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami, o których mowa w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, na rok 2017

Na podstawie art. 5a ust. 1 i ust. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 roku o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz.U. z 2016 r., poz. 239 z późn.zm.) Rada Miejska Konstancin-Jeziorna uchwala, co następuje:

§ 1. Przyjmuje roczny Program współpracy Gminy Konstancin-Jeziorna z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami, o których mowa w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 roku o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, na rok 2017, stanowiący załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2. Wykonanie uchwały powierza Burmistrzowi Gminy Konstancin-Jeziorna.

§ 3. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Rady
Miejskiej

Andrzej Cieślowski

Załącznik do Uchwały Nr 399/VII/25/2016

Rady Miejskiej Konstancin-Jeziorna

z dnia 23 listopada 2016 r.

Roczny Program współpracy Gminy Konstancin-Jeziorna z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami, o których mowa w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 roku o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, na rok 2017

Rozdział 1.

Postanowienia ogólne

1. Program obejmuje współpracę Gminy Konstancin-Jeziorna z organizacjami pozarządowymi prowadzącymi działalność pożytku publicznego na rzecz Gminy Konstancin-Jeziorna i jej mieszkańców.

2. Program określa:

- 1) cel główny i cele szczegółowe programu,
- 2) zakres przedmiotowy programu,
- 3) zasady współpracy,
- 4) formy współpracy,
- 5) priorytetowe zadania publiczne,
- 6) okres realizacji programu,
- 7) sposób realizacji programu,
- 8) wysokość środków planowanych na realizację programu,
- 9) informację o sposobie tworzenia programu oraz przebiegu konsultacji,
- 10) tryb powoływania i zasady działania komisji konkursowych do opiniowania ofert w otwartych konkursach ofert.

3. Ilekroć w niniejszym programie jest mowa o:

- 1) Ustawie – rozumie się przez to ustawę z dnia 24 kwietnia 2003 roku o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2016 roku, poz. 239 z późn.zm.),
- 2) Gminie – rozumie się przez to Gminę Konstancin-Jeziorna,
- 3) Programie – rozumie się przez to roczny Program współpracy Gminy Konstancin-Jeziorna z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami, o których mowa w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 roku o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, na rok 2017,
- 4) Organizacjach – rozumie się przez to organizacje pozarządowe oraz podmioty, o których mowa w art. 3 ust. 3 Ustawy,
- 5) Zadaniu publicznym – rozumie się przez to zadania wymienione w art. 4 ust 1 pkt 1-33 Ustawy,
- 6) Burmistrzu – rozumie się przez to Burmistrza Gminy Konstancin-Jeziorna,
- 7) Radzie Miejskiej – rozumie się przez to Radę Miejską Konstancin-Jeziorna,
- 8) Biurze Komunikacji Społecznej – rozumie się przez to Biuro Komunikacji Społecznej Urzędu Miasta i Gminy Konstancin-Jeziorna,
- 9) stronie internetowej Gminy – rozumie się przez to adres internetowy www.konstancinjeziorna.pl

4. Podstawowym kryterium decydującym o podjęciu współpracy z Organizacjami jest prowadzenie przez nie działalności pożytku publicznego na terenie Gminy i na rzecz jej mieszkańców. Warunkiem współpracy nie jest rejestracja siedziby władz Organizacji na terenie Gminy.

Rozdział 2.

Cel główny i cele szczegółowe

1. Celem głównym Programu jest budowanie partnerstwa między Gminą a Organizacjami oraz skuteczniejsze działanie na rzecz poprawy jakości życia mieszkańców Gminy poprzez wspólną realizację zadań publicznych.

2. Celami szczegółowymi Programu są:

- 1) wzmocnienie w świadomości społecznej poczucia odpowiedzialności za wpływ na życie lokalnej wspólnoty,
- 2) zwiększenie zaangażowania mieszkańców Gminy w rozwiązywanie lokalnych problemów,
- 3) wzmocnienie wsparcia dla inicjatyw, zarówno indywidualnych mieszkańców Gminy jak i Organizacji, podejmowanych w celu eliminowania negatywnych zjawisk dotyczących społeczność lokalną,
- 4) wzmocnienie potencjału sektora pozarządowego,
- 5) zlecenie realizacji zadań publicznych Organizacjom celem identyfikacji i rozwiązywania problemów społeczności lokalnej,
- 6) stworzenie warunków dla powstawania inicjatyw i struktur funkcjonujących na rzecz społeczności lokalnej,
- 7) zwiększenie wpływu sektora obywatelskiego na kreowanie polityki społecznej w Gminie,
- 8) zwiększenie aktywności Organizacji w zdobywaniu i wykorzystywaniu środków pozabudżetowych na rzecz mieszkańców,
- 9) usprawnienie komunikacji między Urzędem Miasta i Gminy Konstancin-Jeziorna a organizacjami pozarządowymi,
- 10) zwiększenie roli Gminy w promocji działań organizacji pozarządowych.

Rozdział 3.

Zasady współpracy

Współpraca Gminy z Organizacjami prowadzącymi działalność pożytku publicznego obejmuje zadania o zasięgu lokalnym wymienione w art. 4 Ustawy i opiera się na następujących zasadach:

- 1) pomocniczości – zgodnie z którą Gmina zleca podmiotom Programu realizację zadań publicznych w zakresie, w jakim znają one najlepiej potrzeby wspólnoty lokalnej i mogą zrealizować je najbardziej efektywnie, uzyskując najlepsze możliwe efekty z poniesionych nakładów,
- 2) partnerstwa – co oznacza, że podmioty Programu na zasadach i w formie określonej w Ustawie uczestniczą w identyfikowaniu problemów społecznych oraz wypracowaniu sposobów ich rozwiązania,
- 3) efektywności – w myśl której Gmina i podmioty Programu dążą do osiągnięcia jak najlepszych możliwych, a zarazem wymiernych efektów w realizacji zadań publicznych,
- 4) suwerenności – co oznacza, że partnerzy samodzielnie i w sposób niezależny podejmują działania w zakresie współpracy,
- 5) jawności – która polega na udostępnianiu przez Gminę informacji na temat zamiarów, celów i środków przeznaczonych na realizację zadań publicznych wraz z procedurą ich przyznawania,
- 6) uczciwej konkurencji – co oznacza równe szanse dla wszystkich podmiotów podejmujących współpracę, w tym w zakresie równego dostępu do środków publicznych.

Rozdział 4.

Zakres przedmiotowy programu

Zakres współpracy Gminy z Organizacjami obejmuje sferę zadań publicznych, o których mowa w art. 4 ust. 1 Ustawy.

Rozdział 5.

Formy współpracy

1. Współpraca Gminy z Organizacjami ma charakter finansowy i pozafinansowy.

2. Współpraca o charakterze finansowym może odbywać się w następujących formach:

- 1) zlecenia Organizacjom, w drodze otwartych konkursów ofert, realizacji zadań publicznych w formie powierzenia wykonania zadań wraz z udzieleniem dotacji na sfinansowanie ich realizacji lub wspierania wykonania zadań wraz z udzieleniem dotacji na dofinansowanie ich realizacji,
- 2) zawierania umów o wykonanie inicjatywy lokalnej na zasadach określonych w Ustawie i uchwale nr 294/VI/26/2012 Rady Miejskiej Konstancin-Jeziorna z dnia 11 października 2012 roku w sprawie określenia trybu i szczegółowych kryteriów oceny wniosków o realizację zadania publicznego w ramach inicjatywy lokalnej,
- 3) zlecenia realizacji zadania publicznego z pominięciem otwartego konkursu ofert w trybie art. 19a Ustawy; szczegółowe zasady i tryb postępowania przy zleceniu realizacji zadania publicznego z pominięciem otwartego konkursu ofert zostaną określone w odrębnym zarządzeniu Burmistrza.

3. Współpraca o charakterze pozafinansowym może polegać na:

- 1) informowaniu o zadaniach publicznych, które będą realizowane w danym roku wraz z podaniem wysokości środków przeznaczonych z budżetu Gminy na realizację tych zadań, a także o ogłaszanych konkursach ofert,
- 2) konsultowaniu z Organizacjami odpowiednio do zakresu ich działania projektów aktów prawa miejscowego w dziedzinach dotyczących działalności statutowej tych organizacji oraz projektów aktów normatywnych dotyczących dziedzin objętych działalnością statutową tych Organizacji,
- 3) organizowaniu i współorganizowaniu szkoleń, konferencji, konsultacji w celu podniesienia sprawności funkcjonowania Organizacji,
- 4) udostępnianiu Organizacjom pomieszczeń będących w zarządzie Gminy lub jednostek organizacyjnych Gminy i bazy technicznej w tych pomieszczeniach na niekomercyjne spotkania związane z realizacją Programu,
- 5) udostępnianiu Organizacjom współpracującym z Gminą miejsca na stronie internetowej Gminy w celu popularyzowania i promocji działań prowadzonych przez te Organizacje.

Rozdział 6. **Priorytetowe zadania publiczne**

W roku 2017 przyjmuje się następujące priorytetowe zadania publiczne:

- 1) w zakresie upowszechniania kultury fizycznej i turystyki:
 - a) szkolenie dzieci i młodzieży w różnych dyscyplinach sportowych,
 - b) przedsięwzięcia sportowo-rekreacyjne dla społeczności lokalnej,
 - c) międzynarodowe współzawodnictwo sportowe,
 - d) przedsięwzięcia turystyczno-rekreacyjne i krajoznawcze dla społeczności lokalnej,
 - e) przedsięwzięcia promujące Gminę jako ośrodek turystyczny,
 - f) przedsięwzięcia promujące edukację gospodarczą.
- 2) w zakresie ochrony i promocji zdrowia i zdrowego stylu życia:
 - a) promowanie i pielęgnowanie zdrowego stylu życia we wszystkich grupach wiekowych,
 - b) działania aktywizujące grupę wiekową 50+,
 - c) działania edukacyjne w zakresie ochrony zdrowia,
 - d) przedsięwzięcia promujące edukację gospodarczą.
- 3) w zakresie przeciwdziałania uzależnieniom i patologiom społecznym:
 - a) zajęcia opiekuńczo-wychowawcze, edukacyjne i terapeutyczne dla dzieci i rodzin ubogich i zagrożonych patologią,

- b) wypoczynek zimowy i wakacyjny z programem profilaktyczno-wychowawczym dla dzieci z rodzin ubogich i zagrożonych patologią,
 - c) imprezy i wyjazdy terapeutyczno-profilaktyczne dla rodzin zagrożonych uzależnieniami,
 - d) przedsięwzięcia zapobiegające alkoholizmowi i innym patologiom,
- 4) w zakresie podtrzymywania i upowszechniania tradycji narodowej, pielęgnowania polskości oraz rozwoju świadomości narodowej, obywatelskiej i kulturowej:
- a) kultywowanie pamięci o zasłużonych dla Gminy, regionu i kraju wybitnych postaciach, miejscach i wydarzeniach historycznych,
 - b) ochrona i popularyzowanie tradycji narodowych oraz regionalnych,
- 5) w zakresie kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego:
- a) przedsięwzięcia związane z upowszechnianiem wiedzy o życiu, twórczości i dokonaniach zasłużonych dla Gminy postaci ze sfery kultury, nauki i sztuki,
 - b) inicjatywy kulturalne w ramach współpracy z miastami partnerskimi,
 - c) przedsięwzięcia artystyczne i edukacyjne,
- 6) w zakresie ratownictwa i ochrony ludności:
- a) przedsięwzięcia związane z bezpieczeństwem na wodach w granicach administracyjnych Gminy,
 - b) szkolenie dzieci i młodzieży oraz upowszechnianie wiedzy i umiejętności z zakresu ratownictwa wodnego, medycznego i ochrony przeciwpożarowej,
 - c) przedsięwzięcia edukacyjne w zakresie bezpieczeństwa w ruchu drogowym,
- 7) w zakresie integracji społecznej:
- a) aktywizacja i integracja społeczna osób zagrożonych wykluczeniem społecznym,
 - b) edukacja społeczna w zakresie potrzeb osób zagrożonych wykluczeniem społecznym,
 - c) promocja i organizacja wolontariatu,
 - d) aktywizacja, integracja i edukacja społeczna.
- 8) w zakresie ochrony środowiska:
- a) edukacja ekologiczna - kształtowanie postaw przyjaznych środowisku poprzez szkolenia, konkursy, prelekcje, happeningi, wydawnictwa.
- 9) w zakresie działalności wspomagającej rozwój wspólnot i społeczności lokalnych:
- a) utworzenie Konstancińskiego Centrum Aktywności Lokalnej

Rozdział 7.

Okres realizacji programu

1. Niniejszy Program realizowany będzie w okresie od 1 stycznia 2017 roku do 31 grudnia 2017 roku.
2. Konkursy ofert na realizację zadań publicznych w 2017 roku:
 - 1) będą ogłaszane w IV kwartale 2016 i rozstrzygane w I kwartale 2017 roku,
 - 2) w miarę możliwości finansowych i potrzeb mogą być ogłaszane kolejne konkursy ofert w trakcie 2017 roku.
3. Konkursy ofert na realizację zadań pożytku publicznego w 2018 roku będą ogłaszane w IV kwartale 2017 roku.

Rozdział 8.

Sposób realizacji programu

1. Podmiotami realizującymi Program są:

- 1) Rada Miejska i jej Komisje w zakresie wytyczania polityki społecznej i finansowej Gminy, ustalenia priorytetowych zadań w sferze współpracy z Organizacjami oraz określenia na ten cel wysokości środków publicznych,
- 2) Burmistrz w zakresie realizacji polityki społecznej i finansowej Gminy, ogłaszania otwartych konkursów ofert na realizację zadań publicznych, powoływania komisji konkursowej, udzielenia i rozliczenia dotacji,
- 3) Wydziały Urzędu Miasta i Gminy Konstancin-Jeziorna w zakresie swojej działalności merytorycznej,
- 4) Organizacje prowadzące statutową działalność pożytku publicznego w zakresie odpowiadającym zadaniom własnym Gminy.

2. Program będzie realizowany w szczególności poprzez:

- 1) zlecenie realizacji zadań publicznych w trybie otwartego konkursu ofert, chyba że przepisy odrębne przewidują inny tryb zlecenia,
- 2) zlecanie realizacji zadań publicznych z pominięciem otwartego konkursu ofert,
- 3) konsultowanie z Organizacjami projektów aktów prawa miejscowego w dziedzinach dotyczących działalności statutowej tych Organizacji,
- 4) równy dostęp do informacji oraz wzajemne informowanie się o planowanych kierunkach działalności i współdziałaniu w celu zharmonizowania tych kierunków,
- 5) współpracę na zasadach: pomocniczości, partnerstwa, suwerenności stron, jawności, uczciwej konkurencji i efektywności,
- 6) realizację inicjatyw lokalnych zgodnie z zasadami wynikającymi z ustawy,
- 7) organizowanie, w miarę potrzeb, spotkań lub informowanie o możliwości odbycia szkoleń adresowanych do Organizacji.

Rozdział 9.

Wysokość środków planowanych na realizację programu

1. Wysokość środków finansowych planowanych na finansowanie Programu wynosi 400.000,00 zł.

Rozdział 10.

Sposób oceny realizacji programu

1. Wskaźnikami efektywności realizacji Programu są w szczególności:

- 1) liczba ogłoszonych otwartych konkursów ofert na realizację zadań publicznych,
- 2) liczba ofert złożonych w otwartych konkursach ofert,
- 3) liczba zawartych umów na realizację zadań publicznych, w tym w formie wsparcia i w formie powierzenia,
- 4) liczba umów zawartych w trybie art. 19a Ustawy,
- 5) wysokość środków finansowych przeznaczonych z budżetu Gminy na realizację zadań publicznych w poszczególnych obszarach,
- 6) wysokość środków finansowych z budżetu Gminy wykorzystanych przez Organizacje,
- 7) liczba uwag i wniosków zgłaszanych przez Organizacje w ramach konsultacji Programu oraz w czasie trwania Programu,
- 8) terminowość i kompletność sprawozdań składanych przez Organizacje z realizacji zleconych im zadań publicznych.

2. Burmistrz przedłoży Radzie Miejskiej w terminie do dnia 31 maja 2018 roku sprawozdanie z realizacji Programu.

3. Sprawozdanie z realizacji Programu w terminie do dnia 31 maja 2018 roku zostanie opublikowane w Biuletynie Informacji Publicznej oraz na stronie internetowej Gminy.

Rozdział 11.

Informacja o sposobie tworzenia programu oraz przebiegu konsultacji

1. Przygotowanie projektu Programu obejmuje realizację następujących działań:

- 1) organizację spotkań warsztatowych przedstawicieli organizacji pozarządowych i przedstawicieli Urzędu Miasta i Gminy Konstancin-Jeziorna, mających na celu opracowanie głównych założeń Programu,
- 2) zgłaszanie przez Organizacje propozycji priorytetowych zadań publicznych planowanych do zlecenia organizacjom pozarządowym w 2018 roku,
- 3) rozpatrzenie przez Burmistrza propozycji priorytetowych zadań publicznych zgłoszonych przez Organizacje,
- 4) opracowanie projektu Programu z uwzględnieniem informacji od komórek organizacyjnych Urzędu Miasta i Gminy Konstancin-Jeziorna,
- 5) przeprowadzenie konsultacji projektu Programu, zgodnie z uchwałą nr 519/V/46/2010 Rady Miejskiej Konstancin-Jeziorna z 13 września 2010 roku zmienioną uchwałą nr 529/V/47/2010 Rady Miejskiej Konstancin-Jeziorna z 18 października 2010 roku w sprawie szczegółowego sposobu konsultowania z organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003r. o działalności pożytku publicznego i wolontariacie,
- 6) sporządzenie przez Biuro Komunikacji Społecznej zestawienia opinii, uwag i wniosków zgłoszonych w ramach konsultacji,
- 7) rozpatrzenie przez Burmistrza opinii i uwag złożonych przez Organizacje oraz ich opublikowanie na stronie internetowej Gminy.
- 8) opracowanie projektu Programu, który zostanie przedłożony Radzie Miejskiej wraz z projektem uchwały w sprawie uchwalenia Programu współpracy Gminy Konstancin-Jeziorna z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami, o których mowa w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 roku o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, na rok 2017,
- 9) podjęcie przez Radę Miejską uchwały przyjmującej Program do dnia 30 listopada 2016 roku.

2. Projekt Programu został przedłożony do konsultacji następujący sposób: w dniach od 21.09.2016 roku do 07.10.2016 roku na stronie internetowej Gminy, w Biuletynie Informacji Publicznej oraz na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta i Gminy w Konstancinie-Jeziornie; podczas spotkania w dniu 03.10.2016 roku w sali posiedzeń Urzędu Miasta i Gminy Konstancin-Jeziorna, przy ul. Świetlicowej 1. W wyniku konsultacji wpłynęła 1 opinia, która została uwzględniona. Sprawozdanie z przebiegu konsultacji zostało zamieszczone na stronie internetowej Gminy, w Biuletynie Informacji Publicznej oraz na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta i Gminy w Konstancinie-Jeziornie.

Rozdział 12.

Tryb powoływania i zasady działania komisji konkursowych do opiniowania ofert w otwartych konkursach ofert

1. Burmistrz zarządzeniem powołuje Komisję Konkursową do opiniowania ofert na realizację zadań w otwartych konkursach ofert oraz określa liczbę jej członków (od 5 do 7 osób), skład i regulamin pracy.

2. Burmistrz powołując Komisję Konkursową wskazuje jej przewodniczącego.

3. W skład Komisji Konkursowej wchodzi przedstawiciele Urzędu Miasta i Gminy Konstancin-Jeziorna oraz osoby wskazane przez Organizacje, z wyłączeniem osób wskazanych przez Organizacje biorące udział w konkursie.

4. Ogłoszenie zapraszające do zgłaszania kandydatur na członków Komisji Konkursowej na rok 2017 zamieszczone jest na stronie internetowej Gminy.

5. W pracach Komisji Konkursowej mogą uczestniczyć na zasadach określonych w regulaminie Komisji Konkursowej, z głosem doradczym, osoby posiadające specjalistyczną wiedzę w dziedzinie obejmującej zakres zadań publicznych, których konkurs dotyczy.

6. Udział w pracach Komisji Konkursowej jest nieodpłatny.

7. Do zadań Komisji Konkursowej należy opiniowanie złożonych ofert, w tym w szczególności przygotowanie dokumentów związanych z pracą Komisji:

- 1) ocena ofert pod względem formalnym i merytorycznym, z uwzględnieniem kryteriów określonych w treści ogłoszenia konkursowego,
- 2) przygotowanie propozycji zadań do realizacji oraz propozycję wysokości dotacji na realizację określonego zadania, przy czym ostateczną decyzję o przyznaniu i wysokości dotacji podejmuje Burmistrz,
- 3) sporządzenie protokołu z przebiegu prac Komisji Konkursowej.

8. Dla ważności podejmowanych przez Komisję Konkursową decyzji wymagana jest obecność co najmniej 4 członków.

9. Komisja Konkursowa ulega rozwiązaniu z chwilą rozstrzygnięcia konkursu, do którego została powołana.

10. Niewskazanie osób do pracy w Komisji Konkursowej przez Organizację ani ich niezgłoszenie się w miejscu pracy Komisji Konkursowej w dniu rozpoczęcia jej pracy nie stanowi o niemożliwości działania faktycznego Komisji Konkursowej i możliwości opiniowania ofert stosownie do dyspozycji art. 15 ust. 2da Ustawy.

UZASADNIENIE

do uchwały Nr 399/VII/25/2016 Rady Miejskiej Konstancin-Jeziorna z dnia 23 listopada 2016 roku w sprawie przyjęcia Programu współpracy Gminy Konstancin-Jeziorna z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami, o których mowa w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 roku o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, na rok 2017

Zgodnie z art. 5a ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 roku o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2016 roku, poz. 239 z późn.zm.) jednostki samorządu terytorialnego mają obowiązek, po przeprowadzeniu konsultacji z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami, o których mowa w art. 3 ust. 3 ww. ustawy, uchwalenia rocznego programu współpracy z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami, o których mowa w art. 3 ust. 3 ww. ustawy.

Program ma na celu lepsze wykonywanie zadań Gminy Konstancin-Jeziorna poprzez możliwie pełne wykorzystanie potencjału organizacji pozarządowych, zwiększenie skuteczności i efektywności działań związanych z realizacją zadań publicznych i dalszy wzrost partycypacji społecznej w rozwiązywaniu problemów lokalnych.

Program reguluje zakres współpracy w wymiarze finansowym, pozafinansowym, określa cele, zasady, formy i zakres przedmiotowy, w ramach posiadanych środków.

Program stanowi propozycję dla wszystkich organizacji i podmiotów wymienionych w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie wyrażających wolę i gotowość współpracy w działalności na rzecz Gminy Konstancin-Jeziorna i jej mieszkańców.